

NOUS AVONS PAYÉ NOTRE DÛ, EN ENTIER, ET L'ENJEU DE CES DISCUSSIONS EST AUSSI GRAND POUR NOUS QUE POUR TOUTE AUTRE NATION, CAR IL S'AGIT APRES TOUT DE QUESTIONS DE VIE OU DE MORT POUR NOUS ET POUR TOUS LES PEUPLES. LES CANADIENS NE TOLÉRERAIENT PAS QUE NOUS SOYONS DE SIMPLES SPECTATEURS DANS CE DÉBAT VITAL DE NOTRE TEMPS.

COMME JE L'AI DIT À MONSIEUR GORBATCHEV À MOSCOU JEUDI DERNIER, ET COMME JE LE DIS À VOUS AUJOURD'HUI MONSIEUR LE PRÉSIDENT, LES CANADIENS ATTENDENT DE LEUR GOUVERNEMENT QU'IL SAISISSE TOUTES LES OCCASIONS DE CONTRIBUER À LA "DESESCALADE" NUCLÉAIRE, D'ÉLOIGNER LE MONDE D'UN AFFRONTLEMENT QUI SERAIT FATAL ET DE L'AMENER À UNE PAIX DURABLE. C'EST CE QUE NOUS ALLONS FAIRE, CONSTAMMENT ET SANS RELÂCHE. C'EST UNE LIGNE DE CONDUITE QUE NOUS ALLONS SUIVRE, PEU IMPORTE OÙ ELLE MÈNE, CAR NOUS SAVONS QUE LE MOINDRE PROGRÈS EST DIGNE DU PLUS GRAND EFFORT.

JE ME RÉJOUIS QUE NOUS AYONS INSTAURÉ DES CONSULTATIONS RÉGULIÈRES ENTRE NOUS ET QUE NOUS AYONS EU UN IMPORTANT ENTRETIEN SUR CETTE QUESTION PENDANT VOTRE VISITE. VOUS ET VOS DÉLÉGUÉS, AINSI QUE CEUX DE L'UNION SOVIÉTIQUE, POUVEZ COMPTER SUR NOTRE ENCOURAGEMENT ET NOTRE APPUI DANS VOS EFFORTS DE PAIX. NOS ESPOIRS ET NOS PRIÈRES VOUS ACCOMPAGNENT DANS CETTE NOBLE ENTREPRISE.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS SONT DES PAYS DIFFÉRENTS. ET NULLE PART AILLEURS CETTE RÉALITÉ N'EST PLUS FRAPPANTE POUR UN AMÉRICAIN QU'ICI MÊME À QUÉBEC, LE COEUR DU MONDE FRANCOPHONE EN AMÉRIQUE DU NORD. NOUS AVONS BIEN DES DIVERGENCES DE VUES, BIEN DES INTÉRÊTS CONFLICTUELS. MAIS CE QUI IMPORTE, C'EST QUE NOUS PARTAGEONS DES VALEURS COMMUNES - LA LIBERTÉ ET LA DÉMOCRATIE. CES VALEURS, NOUS LES CHÉRISSEONS POUR NOUS-MÊMES ET POUR L'HUMANITÉ TOUT ENTIÈRE.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, VOUS PERSONNIFIEZ LE SUCCÈS ET L'ACCOMPLISSEMENT DANS L'AMÉRIQUE D'AUJOURD'HUI. AVEC UNE GRÂCE NATURELLE, UN COURAGE CERTAIN, ET UNE BONNE HUMEUR COMMUNICATIVE, VOUS AVEZ RAVIVÉ LA CONFIANCE ET LA FIERTÉ DE VOTRE GRANDE NATION. VOILÀ QUI EST DE BON AUGURE POUR LES ÉTATS-UNIS, TOUT COMME D'AILLEURS POUR LEURS AMIS ET ALLIÉS PARTOUT DANS LE MONDE.

VOUS AVEZ INSISTÉ SUR LE FAIT QUE LES GOUVERNEMENTS PUISSENT LEUR FORCE DANS LES VALEURS SPIRITUELLES ET LA DIGNITÉ DES PEUPLES QU'ILS GOUVERNENT. VOUS REPRÉSENTEZ UNE NATION QUI EXERCE UNE GRANDE ET DIGNE INFLUENCE SUR LE MONDE LIBRE. CETTE NATION EST UN BON VOISIN, UN PRÉCIEUX AMI ET UN FIABLE ALLIÉ.